

# XXV Sunday Ordinary Time / XXV Domingo Tiempo Ordinario— Sept 20, 2020

*The last will be first, and the first will be last (Matthew 20:1-16a)*  
*Los últimos serán los primeros y los primeros serán los últimos (Mateo 20:1-16a)*

## DIRECTION

Isaiah tells us something that we already know, and yet seem to forget every now and then. He tells us, essentially, that God is God and we are not. When we're confused and troubled and can't figure everything out, it might be wise to recall Isaiah speaking on the Lord's behalf and explaining that God—who is on a much more, well, Godly wavelength than we are—moves in ways we can't even imagine.

Saint Paul, by comparison, has everything figured out. Kind of. At least he understands his calling in life—to magnify Christ in everything he does. That should give all of us the direction we need. Jesus gives us direction, too, explaining to us once again in the parable of the workers in the vineyard that the last will be first, and the first, last.



## DIRECCIÓN

Isaías nos dice algo que ya sabemos, pero que parecemos olvidar de tanto en tanto. Nos dice, en esencia, que Dios es Dios y nosotros no lo somos. Cuando estamos confundidos, llenos de problemas y no podemos solucionarlo todo, tal vez sea sabio recordar a Isaías (alguien que está más en la sintonía divina que nosotros) hablando en nombre del Señor y explicando que Dios se mueve de maneras que ni siquiera podemos imaginar.

En comparación, san Pablo lo ha resuelto todo. Casi todo. Cuando menos entiende su llamado en esta vida: dar gloria a Cristo en todo lo que hace. Esto debería marcar el rumbo para nosotros. Jesús también nos marca el camino, explicándonos una vez más en la parábola de los viñadores que los últimos serán los primeros, y que los primeros serán los últimos.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## LIVE STREAM SUNDAY MASSES—MISAS DOMINICALES TRANSMITIDAS EN VIVO



St. Sebastian Church (Sebastopol)  
 10 a.m English & 1:00 pm Español  
[www.stseb.org](http://www.stseb.org)



### MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

#### Sat, Sept. 19

5pm: Sp. Int. St. Therese  
 7pm: Mass for the people

#### Sun, Sept. 20

10am: Manuel & Mary Nunes  
 Vassallo Fam  
 1pm: Mass for the People

#### Tues, Sep. 22

12pm: Lido Macii+  
 Aaron Boyko+

#### Wed, Sep. 23

12pm: Greg & Cristina Moore

#### Thurs, Sep. 24

12pm: Joe & Tina Silveira+

#### Fri, Sep. 25

7 pm: Por todos los enfermos  
 y moribundos.

#### Sat, Sep. 26

5pm: Ed Houlihan  
 Donald Maehl+

7pm: Mass for the people

#### Sun, Sep. 27

10am: Sally Wade+  
 Dina Huntsinger  
 1pm: Mass for the People



### *Pray for the recovery of those who are ill and Homebound*



*Oremos por el bienestar  
 de los enfermos y  
 desvalidos.*

*Irma Ortiz, June Mendonca,  
 Anne Perez, Michael Tureaud,  
 Thomas Daly, Charlene Pow-  
 ers, Carol Ortega, Brad Baker,  
 Philip Row, Mary Row, Chris-  
 tine Corsetti, Mary Louise  
 Moller, Natalie Miller, Mark  
 and Debbie Tanterelle, Estevan  
 Millan, Anthony Haugen, Mar-  
 sha Trauman, Pete Trauman,  
 Pedro Chavez,*

### **Weekly Collections: September 13, 2020**

**Due to the cancellation of masses  
 last weekend, there is no collec-  
 tion to report this weekend.  
 However, all mailed collection  
 will be added to this weekend  
 collection.**

**Debido a la cancelación de las  
 misas el pasado fin de semana,  
 no hay colecta para reportar  
 este fin de semana. Sin embargo,  
 todas las colectas enviados por  
 correo serán sumadas a la co-  
 lecta de esta semana.**



Now in St. Sebastian stay connected with your Church community. Download the **MINISTRY ONE** app in your smartphone or tablet to received the latest communica-tions from us. Just go to google play (android) or App Store (apple) and down-load the app, select St. Sebastian or write our zip code 95472 and select our parish, and you are set you can have access to events, info, messages, catechesis and con-firmation announcements and more. This is a better way to stay communicated. We have also a link on our web page [www.stseb.org](http://www.stseb.org) Difficult times demands deferent ways to continue glorifying God with our lives. Thank you and God bless you. Fr. Mario.

Ahora en San Sebastián, manténgase conectado con tu comunidad de fe. Descargue la aplicación **MINISTRY ONE** en su teléfono o tableta para recibir las ultimas noticias de nuestra parte. Simplemente vaya a google play (android) o App Store (apple) y descargue la aplicación, seleccione San Sebastián o escriba nuestro código postal 95472 y seleccione nuestra parroquia, y ya está listo, puede tener acceso a eventos, información, mensajes, catequesis y anuncios de confirmación y más. Esta es una mejor manera de man-tenerse comunicado. O si lo prefieres tenemos un link en nuestra pagina web [www.stseb.org](http://www.stseb.org). Los tiempos dificiles exigen formas diferentes de seguir glorif-icando a Dios con nuestras vidas.

Gracias y que Dios te bendiga. P. Mario.



The Catholic faith on demand. Now you, and your fam-ily can get thousands of Catholic movies, books, audio, and programs instantly. Go to <https://stseb.formed.org> and select St. Sebastian and create your own account.

La Fe Católica en demanda. Ahora tu y tu familia pueden obtener miles de películas, libros, audios, y programación Católica Descárgala hoy, y comienza a disfrutar de los beneficios de esta aplicación. <https://stseb.formed.org>



### TREASURES FROM OUR TRADITION

Over time, the severe form of one-chance penance collapsed under lack of enthusiasm for its burdens and its public nature. As ordinary Christians prayed for the great sinners, it must have occurred to them that they were sinners no less, and they required a form of penance also. The Irish came to the rescue, never having had a public form of penance, but inventing a system called "tariff penance," which was completely private, available to everyone, and wildly popular. After a detailed confession, priest and penitent would lie on the floor before the altar and recite a number of psalms. The priest then pronounced a judgment, a tariff, giving a task or a prayer to complete before reconciliation. The surviving guidebooks for confessors make for hair-raising reading as the sins of which the Irish people were supposedly capable were catalogued and keyed to penances. Cattle or sheep rustling might require stripping down to sing psalms in an icy brook, for example, or adultery could be the occasion for rolling in a thicket of thorns. All of this might have stayed in Ireland had not the monks had a desire to travel, blazing across Europe with their theology and their rituals, and their sense that Christians needed strong medicine for sin and the assurance of God's forgiveness.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



### TRADICIONES DE NUESTRA FE

En 1535 los frailes mercedarios construyeron la primera iglesia en Lima Perú dedicada a su patrona, Nuestra Señora de la Merced. Esta orden religiosa se remonta al siglo XIII, mientras algunos musulmanes tomaban

prisioneros cristianos en España. Era su misión rescatar a los cautivos, incluso, hasta tomar su lugar si fuera necesario. Con el paso de los siglos, los mercedarios se han dedicado a rescatar todo tipo de cautivos del abuso social. Por tal razón, muchas imágenes de la Virgen de Nuestra Señora de la Merced la pintan con dos bolsitas de monedas usadas para comprar la libertad de los encarcelados o esclavizados. En otras imágenes carga cadenas abiertas como símbolo de libertad.

Esta patrona de Perú recuerda el deseo latinoamericano de la liberación. Este deseo de liberación se ha convertido en un compromiso urgente para la Iglesia latinoamericana en protesta por los muchos abusos por parte de militares, guerrilleros y carteles de la droga que amenazan la libertad. Jesús vino a liberarnos del pecado y sus consecuencias y su madre (la Merced) ayuda fielmente en esa obra. Su Iglesia no puede hacer otra cosa sino lo mismo.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

### LIFE PREGNANCY SERVICE



LPS is still open ! We are able to help Moms and their little ones with: diapers, baby & maternity clothes and some equipment. Now we are also taking winter clothes donations up to size 3T. For questions or to make an apt. please call 707. 829-2229

**Estamos abiertos! Seguimos brindando ayuda a las mamás y sus pequeños con: pañales, ropa y utensilios, así como ropa de maternidad. También estamos aceptando ropa de invierno hasta la talla 3. Para hacer una donación o si necesitas ayuda por favor llama al 707. 829.2229.**

### SVDP's Food Pantry

If you, or someone you may know is in need of some food, St. Vincent of Paul's food pantry is still operational under very strict guidelines, by appointment, for pick-up and in some cases, home delivery. Clients should call and leave a message at 707-570-8898.



### SVDP Despensa

Si tu, o alguien que tu conoces esta en la necesidad de recibir alimentos, St. Vincent of Paul esta ayudando a las personas en necesidad. Las personas interesadas, favor de llamar o dejar un mensaje al teléfono 707-570-8898.

### Daily masses on St. Sebastian

We have our daily masses on Tuesdays and Thursdays at 12pm, noon on English and Fridays at 7pm on Spanish. Confessions available Tuesday after mass from 12:30- 1:30 & Thursday from 6-7pm.

Misa todos los martes y jueves a las 12 de medio día en Ingles y todos los Viernes a las 7pm en Espanol. Confesiones esta semana, el martes de 12:30 a 1:30 pm y el jueves de 6 a 7pm.



### BECOMING CATHOLIC

Are you, or is someone you know, interested in learning more about the Catholic tradition? RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults) inquiry sessions will begin in September. If you, a friend, or family member is interested, please call the church office at 707-823-2207 to register.

### Clases de Catecismo para Adultos

Tu, o alguien que tu conoces esta interesado en aprender sobre las enseñanzas de la iglesia Católica? RCIA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) comienza sus clases en septiembre. Para mas información llamar a la oficina al 707-823-2208.



### St. Sebastian Catholic Church y el grupo de oración, Familias Unidas en el Espíritu Santo

te invitan a una noche de oración y predicación con el hermano, Alejandro Galo. El próximo jueves 24 de Septiembre de 7 a 9pm Les recordamos que este evento se

**llevara a cabo en el estacionamiento de la Iglesia, pero aun así es necesario que todos los participantes usen su cubre bocas y lo mantengan puesto todo el tiempo que estén dentro de nuestras instalaciones. Mantener una distancia de por lo menos 6 pies entre personas que no son de su propia familia, también es recomendado por tu bienestar y el de todos los participantes**

### Attention Catechism / Atención Catecismo!

Our classes have started. Parents, if you haven't yet come to pick-up your children's books, it's very important that you do as soon as possible. You can pick-up them at the office during office hours. Also, please be aware of any messages or calls that your child's teacher may make to inform you of the zoom meeting code. If you have any question, please contact Edith Rodrigues, Religious Education Coordinator at 415.653.9141 or directly to the parish office at 707.823.2208.



Nuestras clases ya comenzaron! Papas, si ustedes todavía no han venido a recoger los libros de sus hijos, es muy importante que lo hagan lo antes posible. Los libros están disponibles en la oficina de la parroquia y pueden recogerlos durante el horario de oficina. También, estén pendiente de cualquier mensaje, llamada o email que el maestro de sus hijos puedan hacerle para informarle del código para las clases por Zoom. Si tienes alguna pregunta puedes llamarle a Edith al 415.653.9141 o directamente a la oficina 707.823.2208

### PLATICAS PRE-BAUTISMALES

Dado al COVID-19 y todas las situaciones que estamos viviendo, las platicas pre-bautismales están siendo impartidas el mismo día del bautismo. Si estas interesado en bautizar a tu hijo o hija favor de llamar a la oficina al 707.823.2208 para agendar el bautismo.



**PRE-BAUTISM CLASSES:** Please call to the parish office to arrange an appointment with Fr. Mario 707.823.2208.